

PRÉVENTION DE L'ILLETTRISME
AUX CYCLES 3 et 4

ENFANTS ISSUS DE FAMILLES ITINÉRANTES ET DE VOYAGEURS
(EFIV)

EVALUATION INITIALE

LIVRET
ÉLÈVE



RÉGION ACADÉMIQUE
OCCITANIE

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE



Livret élève

ÉVALUATION DIAGNOSTIQUE EN LECTURE

Date.....

Mon prénom

Mon nom.....

Mon âge

Ma date de naissance.....

I. RELATION A L'ÉCRIT

L'enseignant notera les réponses de l'élève et/ou ses observations dans les cases.

✓ Le projet de lecteur

Questions : « A quoi ça sert de savoir lire ? Qu'est-ce qu'on peut faire quand on sait lire ? Qu'est-ce que tu aimes (ou aimerais savoir) lire ? Comment fait-on pour lire ? »

✓ Les pratiques de lecture

Questions : « Est-ce que tu lis ailleurs qu'à l'école ou au collège ? Si oui, où ? Avec qui lis-tu ? Qu'est-ce que tu lis ? »

✓ Le comportement avec un livre, la connaissance du sens de la lecture, les fonctions de la lecture.

Consigne : « Voici des livres et des outils de la classe. Peux-tu me dire leur nom et à quoi ils servent ? Montre-moi un album, une bande dessinée, un dictionnaire. Comment sais-tu que c'est un album, une bande dessinée, etc. Montre-moi comment on fait pour les lire. »

II. CONCEPTUALISATION DE L'ÉCRIT (au service de la lecture)

L'adulte dicte une série de mots, puis de courtes phrases où ces mots sont réutilisés :

1. rat – 2. râteau – 3. souris – 4. hérisson – 5. Le hérisson pique le rat. - 6. Le hérisson pique la souris.

L'élève écrit chaque mot et phrase dans les cases numérotées.

Consignes : *Ecris ce que je te dicte.*

Lis, dis ou montre ce que tu as écrit. Explique comment tu as fait pour écrire.

Après chaque production écrite, il est demandé au scripteur de lire, de dire ou de montrer ce qu'il a écrit et, si possible, d'expliquer comment il a fait.

Fiche de l'élève :

Dictée de mots et phrases / Evaluation de conceptualisation de l'écrit

1.

2.

3.

4.

5.

6.

III. CONCEPTUALISATION DE LA LECTURE

Vous vous servirez de l'image et des phrases de la page suivante (p.9)

Etape 1 pour tous		
<p>Consignes : « Qu'est-ce que tu vois sur l'image ? » « Est-ce que tu peux me lire ce qui est écrit ici ? »</p>		
POUR LES NON LECTEURS (NL)	POUR LES LECTEURS DEBUTANTS (LD)	POUR LES LECTEURS AUTONOMES (LA)
<p>Etape 2 : lecture à haute voix par l'enseignant <i>L'enseignant lit la première phrase à haute voix, en suivant avec le doigt. "Je te lis ce qui est écrit ici : Des jeunes font de la musique dans la rue". Il relit cette phrase puis demande à l'élève de la répéter.</i></p> <p>Etape 3 : repérage <i>L'enseignant pose successivement les questions suivantes :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Peux-tu me montrer le mot "jeunes" ? - Peux-tu me montrer le mot "musique" ? - Peux-tu me montrer le mot "rue" ? - Peux-tu me montrer le mot "font" ? - Peux-tu me montrer le mot "Des" ? - Peux-tu me montrer le mot "la" ? - Peux-tu me montrer le mot "de" ? - Peux-tu me montrer le mot "dans" ? <p>Etape 4 : reconnaissance <i>L'enseignant montre successivement les mots dans le même ordre que précédemment (jeunes, musique, rue, font, Des, la, de, dans) et demande : "Peux-tu me dire quel est ce mot ?"</i></p> <p>Etape 5 : cohérence des réponses Si les réponses de l'élève sont contradictoires avec celles de l'étape 3, l'enseignant lui signale les contradictions. Exemple : "tout à l'heure tu m'avais dit que c'était ce mot qui voulait dire "dans". Qu'en penses-tu ? Quelle est la bonne réponse ?</p>	<p>On portera son attention sur les stratégies que l'élève mettra en œuvre (retour en arrière ? « devinement » à l'aide du contexte ? etc.).</p> <p>On pourra entourer les mots que l'élève parvient à lire ou à l'inverse ceux qu'il ne parvient pas à lire.</p> <p>On pourra demander à l'élève d'explicitier ses stratégies de lecture : « Comment fais-tu pour lire ce texte ? »</p> <p>« Comment fais-tu pour lire ce mot ? »</p>	<p>On passera au chapitre IV Exercices 3 et 4</p>

III. IMAGE ET TEXTES / CONCEPTUALISATION DE LA LECTURE



1. Des jeunes font de la musique dans la rue.

2. Le 21 juin, premier jour de l'été, on célèbre la fête de la musique, partout en France. Ce soir-là, de nombreux groupes de musiciens jouent dans la rue.

IV. NIVEAU DE DÉCODAGE / CORRESPONDANCES GRAPHO-PHONÉMIQUES

POUR LES NON LECTEURS (NL)	POUR LES LECTEURS DÉBUTANTS (LD)	POUR LES LECTEURS AUTONOMES (LA)
<p><i>On proposera l'exercice 1.</i></p> <p><i>On pourra demander à l'élève d'entourer les syllabes et les mots qu'il reconnaît.</i></p>	<p><i>On proposera les exercices 1 à 4. En fonction du niveau et de la fluidité de lecture, on pourra sélectionner une partie des exercices.</i></p>	<p><i>On proposera les exercices 3 et 4.</i></p>



Exercice 1 - NL
LD – « Nomme les lettres que tu connais. »

D d d	K k k	Q q q	V v v	Y y y	J j j	
G g g	C c c	Z z z	P p p	U u u	X x x	
M m m	F f f	B b b	I i i	O o o	T t t	W w w
R r r	L l l	E e e	A a a	H h h	N n n	S s s

Exercice 2 – LD : « *Lis les syllabes ci-dessous.* »

ma	se	fa	vi		MA	SE	FA	VI
po	bu	ne	lé		PO	BU	NE	LE
ri	to	do	je		RI	TO	DO	JE

pou	cha	ce	pei
man	ron	fin	ven
toi	gna	peu	qui
vau	beau	loin	pain
gui	pho	lai	co

POU	CHA	CE	PEI
MAN	RON	FIN	VEN
TOI	GNA	PEU	QUI
VAU	BEAU	LOIN	PAIN
GUI	PHO	LAI	CO

Exercice 3 - LA : « Lis les mots ci-dessous. »

chien	CHIEN	garçon	GARÇON
barbe	BARBE	plume	PLUME
flèche	FLECHE	terre	TERRE
cri	CRI	cerise	CERISE
camion	CAMION	fourchette	FOURCHETTE
fille	FILLE	couleur	COULEUR
enfant	ENFANT	feuille	FEUILLE
bleu	BLEU	vrai	VRAI

Exercice 4 – LA : « Lis les mots ci-dessous. »

elle	une	et	ELLE	UNE	ET
pour	la	très	POUR	LA	TRES
il	avec	qui	IL	AVEC	QUI
sur	un	les	SUR	UN	LES
dans	sous	est	DANS	SOUS	EST
par	le	chez	PAR	LE	CHEZ
son	tout	mais	SON	TOUT	MAIS
après	comme	ce	APRES	COMME	CE
aussi	tu	des	AUSSI	TU	DES
nous	ils	demain	NOUS	ILS	DEMAIN
jeudi	aujourd'hui	six	JEUDI	AUJOURD'HUI	SIX

V. ÉVALUATION DE LA COMPRÉHENSION

1. COMPRÉHENSION D'UN TEXTE ENTENDU / LU PAR L'ENSEIGNANT

Deux situations sont proposées.



/! Voir ANNEXE 1 - Images à découper au préalable.

SITUATION 1

Consigne 1 : « Je vais te lire le texte deux fois.

Tu écoutes bien et tu essaies de comprendre ce qui se passe. Ensuite, tu regarderas les images. Certaines illustrent les différents moments de l'histoire. D'autres ne correspondent pas à l'histoire racontée. Tu montreras que tu as compris ce texte en sélectionnant les images qui correspondent aux différents épisodes de l'histoire et en les rangeant dans l'ordre, pour qu'elles racontent l'histoire. Maintenant écoute bien. »

« La bise de la petite fille

Pierre et Rémi se promènent avec leur chien quand ils aperçoivent une petite fille blonde assise sur un banc. Ils la trouvent vraiment très jolie, avec sa fleur dans les cheveux...

Pierre chuchote quelque chose à Rémi « Bzz...Bzz... ». « Oh, oui ! » répond Rémi en riant.

Les garçons vont aussitôt s'asseoir sur le banc, de part et d'autre de la petite fille. Le chien, lui, s'assoit sagement devant le banc. La petite fille ne bouge pas. Pierre et Rémi tournent la tête vers elle en même temps et s'approchent, prêts à lui faire une bise sur la joue. Mais brusquement, la petite fille se penche en avant pour embrasser le chien et voilà que les garçons se retrouvent lèvres contre lèvres !!

Ils s'essuient la bouche d'un air furieux : ce n'est pas du tout cette bise-là qu'ils avaient prévue !

Ils sont donc très déçus, mais aussi très jaloux, car la petite fille, sans leur accorder un regard, prend le chien par le cou et s'en va avec lui. »

Adapté de Boule et Bill, méthode de lecture CP, éditions Magnard.

Compétence 1 : Identifier et sélectionner les images de l'histoire entendue

Compétence 2 : Mettre les images choisies dans l'ordre chronologique

Consigne 2 : « Regarde bien les images. Sélectionne celles qui correspondent à l'histoire que je t'ai lue et range-les dans l'ordre de l'histoire. »

Compétence 3 : Justifier le choix des images rejetées

Compétence 4 : Raconter l'histoire à partir des images ordonnées

Consigne 3 : « Peux-tu m'expliquer pourquoi tu n'as pas pris celle-ci ? Pourquoi ne convient-elle pas ? Raconte-moi l'histoire à partir des images que tu as placées devant toi. »

SITUATION 2

Consigne : « Je vais lire un texte. Ecoute bien. Ensuite je te poserai des questions pour vérifier que tu as compris l'histoire. »

« *Le trou dans l'eau*

Il était une fois un jeune homme beau et riche qui avait décidé de se marier. Mais il était très difficile. Aucune fille ne semblait lui convenir : celle-ci était trop jeune, celle-là trop orgueilleuse...

Un jour, en passant près d'une fontaine, il vit une jeune fille qui puisait de l'eau. Il s'approcha, parla avec elle et, comme elle lui plaisait beaucoup, il revint le lendemain. Finalement, il lui demanda de l'épouser mais elle lui répondit :

« Celui qui veut m'épouser devra faire un trou dans l'eau. »

- Mais c'est impossible ! s'exclama le jeune homme. Tu ne trouveras jamais de mari.

- Si, j'en trouverai un, répliqua la jeune fille en s'en allant. Celui qui aime vraiment surmonte tous les obstacles. »

Le jeune homme se dit qu'elle était un peu folle et essaya de ne plus penser à elle.

Au bout de quelque temps, il retourna pourtant à la fontaine mais la belle ne vint pas. Il faisait si froid que la fontaine ne coulait plus et l'eau du bassin était gelée. Le jeune homme attendit longtemps et soudain, il eut une idée. D'un coup de bâton, il cassa un morceau de glace puis courut chercher sa belle pour lui montrer le trou qu'il avait fait dans l'eau gelée.

Ils se marièrent au printemps et furent très heureux. Ils partirent vers son royaume. »

Extrait de Maîtrise de la langue CE1, Sedrap

⚠ L'enseignant lit les questions et note les réponses.

QUESTIONS POSÉES PAR L'ENSEIGNANT	RÉPONSES DONNÉES PAR L'ÉLÈVE NOTÉES PAR L'ENSEIGNANT
<p><u>Questions 1 :</u> « <i>Combien y a-t-il de personnages ? Qui sont-ils ?</i> »</p>	
<p><u>Question 2 :</u> « <i>De quoi parle cette histoire ?</i> »</p>	
<p><u>Question 3 :</u> « <i>Comment est le jeune homme ?</i> »</p>	
<p><u>Questions 4 :</u> « <i>Comment te représentes-tu (vois-tu) la jeune fille ? Que penses-tu du comportement de cette jeune fille ?</i> »</p>	

<p><u>Questions 5 :</u> « <i>Que voudrait le jeune homme ? Que doit-il faire pour arriver à ce qu'il veut ?</i> »</p>	
<p><u>Question 6 :</u> « <i>Comment réussit-il à faire ce que la jeune fille a demandé ?</i> »</p>	
<p><u>Question 7 :</u> « <i>Est-ce qu'il peut épouser la jeune fille ?</i> »</p>	
<p><u>Question 8 :</u> « <i>Est-ce que tu connais d'autres histoires qui commencent par « il était une fois » ? Lesquelles ?</i> »</p>	
<p><u>Question 9 :</u> « <i>Est-ce que tu sais comment on appelle ce genre d'histoires ?</i> » (Si l'élève ne peut nommer le genre textuel, on peut reformuler la question sous la forme d'un QCM) « <i>Tu dirais que c'est : un roman ? un poème ? un article de journal ? un conte ? un article documentaire ?</i> »</p>	

V. ÉVALUATION DE LA COMPRÉHENSION

2. COMPRÉHENSION D'UN TEXTE LU PAR L'ÉLÈVE

Lecture silencieuse du texte **Demi-Lune** (page 15).

Pour aller plus loin, deux autres textes sont proposés en **ANNEXE 2 (Angélo et Kanti)**.

Consigne : « Lis le texte *Demi-Lune*, puis réponds aux questions que je vais te poser. »

⚠ L'enseignant lit les questions et note les réponses.

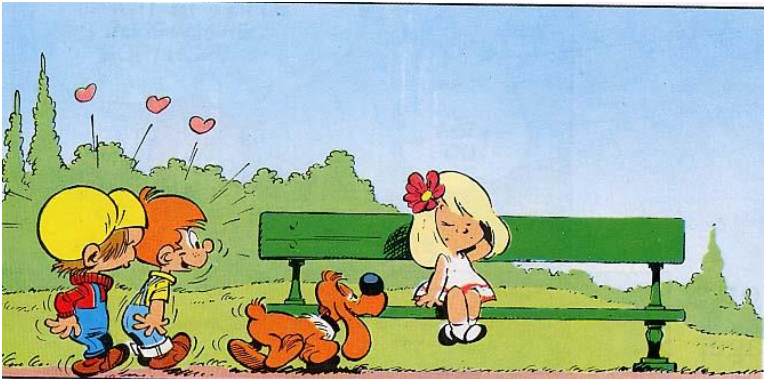
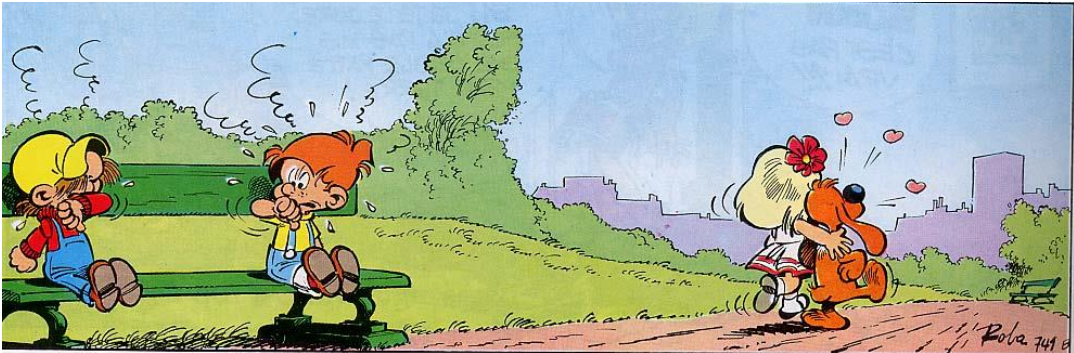
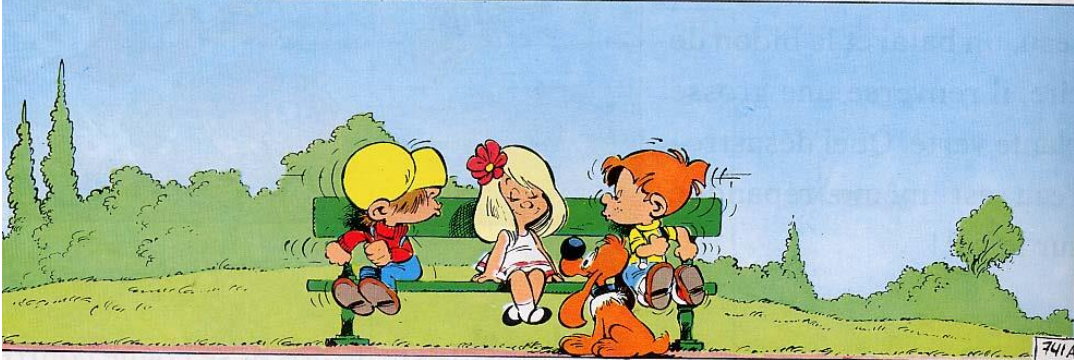
QUESTIONS POSÉES PAR L'ENSEIGNANT	RÉPONSES DONNÉES PAR L'ÉLÈVE NOTÉES PAR L'ENSEIGNANT
<p><u>Question 1</u> :</p> <p>« Pourquoi Demi-Lune prépare-t-il une lance ? »</p>	
<p><u>Question 2</u> :</p> <p>« Qui monte sur le cheval ? »</p>	
<p><u>Question 3</u> :</p> <p>« Qui est Demi-Lune ? »</p>	
<p><u>Question 4</u> :</p> <p>« Quelles sont les affaires préparées par Demi-Lune ? »</p>	
<p><u>Question 5</u> :</p> <p>« Que doit rapporter Demi-Lune ? »</p>	
<p><u>Question 6</u> :</p> <p>« Pourquoi Demi-Lune doit-il tuer un aigle ? »</p>	
<p><u>Question 7</u> :</p> <p>« A ton avis, quel âge pourrait avoir Demi-Lune ? »</p>	

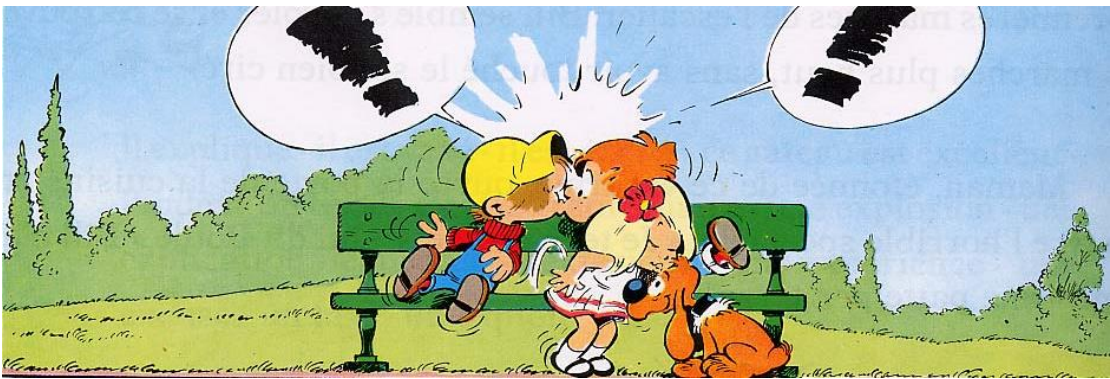
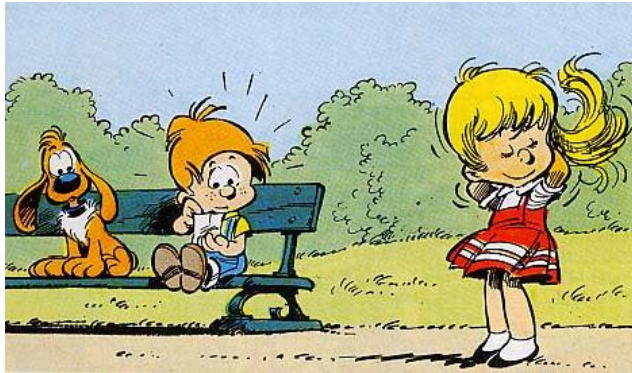
ANNEXE 1 / Compréhension d'un texte entendu

Situation 1 : La bise de la petite fille



© Studio Boule et Bill – Jean Roba – 2005.





VIGILANTES A DECOURAGER

ANNEXE 2

V. ÉVALUATION DE LA COMPRÉHENSION

2. COMPRÉHENSION D'UN TEXTE LU PAR L'ÉLÈVE

✓ Texte 2 : ANGELO

Consigne 1 : Lis attentivement le texte ci-dessous puis réponds aux questions qui suivent.

Angelo

Ce matin, nous avons accueilli dans la classe, pour la première fois, un camarade italien. François l'a fait asseoir à côté de lui et lui a demandé son nom. Avec une petite courbette qui nous a tous fait rire, le nouveau a dit, souriant à toute la classe : « Angelo ». Il connaît mal notre langue car il n'est en France que depuis une semaine. Il comprend les explications du maître et peut parfois faire les problèmes, mais il est incapable de suivre la dictée. Il semble avoir très bon caractère et rit avec nous de bon cœur des fautes qu'il fait en parlant. Il chante très bien et nous a promis de nous apporter demain les photos de son pays dont il a décoré sa chambre.

D'après Roland Goigoux

Question 1 – Comment s'appelle le nouveau camarade ?

Il s'appelle.....

Question 2 – Depuis quand suit-il cette classe ?

Depuis.....

Question 3 – Quel est l'exercice le plus difficile pour lui en classe ?

C'est.....

Question 4 – En quoi est-il très bon ?

Il est très bon en.....

Question 5 – Où sont les photos qu'il veut montrer ?

Elles sont.....

Question 6 – Dans quel pays ces photos ont-elles été prises ?

En.....

Consigne 2 : « *Explique-moi comment tu as fait pour trouver les réponses.* » (à l'oral). L'enseignant reportera les réponses de l'élève dans le livret enseignant.

✓ **Texte 3 : KANTI**

Consigne : « Lis ce texte en silence. Ensuite réponds aux questions et explique-moi comment tu as fait pour trouver la réponse. Mais auparavant, je vais te lire à haute voix les mots difficiles. » **(!) pointer les mots dans le texte au fur et à mesure.**

Liste des mots à lire et à pointer :

Kanti, aîné, le thé, en criant, des heures, le vendeur, le charmeur, le serpent, il s’installait, au coin, des villes, lointaine, le hall, il remarqua, aveugle, les yeux.

Kanti habitait une petite maison blanche, près du chemin de fer. Il vivait là avec son frère aîné qui vendait des noix de coco et des bananes sur les marchés. Kanti n’allait pas à l’école et il était libre d’aller où il voulait. Parfois son frère partait pendant quelques jours et Kanti restait seul. Pendant des heures, il regardait le vendeur de thé qui passait en criant ou bien le charmeur de serpent qui s’installait tous les soirs au coin de la rue avec sa flûte. Ou encore il allait se promener dans la gare : il regardait la foule et les trains qui partaient pour des villes lointaines.

Un jour, dans le grand hall, il remarqua une petite fille aveugle qu’il n’avait jamais vue. Elle était petite et mince, vêtue de blanc. Elle avait les yeux fermés et elle souriait.

D’après Eric Sable, Un ami pour la vie, 1998, Bayard Poche.

QUESTIONS LUES PAR L’ÉLÈVE	RÉPONSES DONNÉES PAR L’ÉLÈVE NOTÉES PAR L’ENSEIGNANT
Question 1 : Kanti a-t-il vu la petite fille à l’école, à la gare ou au marché ?	
Question 2 : Comment étaient les habits de la petite fille ?	
Question 3 : Quel était le métier du frère de Kanti ?	
Question 4 : Où habitait Kanti ?	
Question 5 : À ton avis, est-ce que cette histoire se passe en France ?	
Question 6 : Pourquoi Kanti était-il seul parfois ?	
Question 7 : Kanti était-il un bon élève ?	
Question 8 : Pourquoi le charmeur de serpent avait-il une flûte ?	